

No. 41658

Multilateral

Agreement establishing the CARICOM Regional Organisation for Standards and Quality (CROSQ). Belize City, 4 February 2002

Entry into force: *provisionally on 5 February 2002, in accordance with article 18 (see following page)*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Caribbean Community, 19 July 2005*

Multilatéral

Accord portant création de l'Organisation régionale des normes et de la qualité de la Communauté des Caraïbes (CROSQ). Belize, 4 février 2002

Entrée en vigueur : *provisoirement le 5 février 2002, conformément à l'article 18 (voir la page suivante)*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Communauté des Caraïbes, 19 juillet 2005*

Participant	Definitive signature
Barbados	4 Feb 2002 s
Belize	4 Feb 2002 s
Grenada	4 Feb 2002 s
Guyana	4 Feb 2002 s
Jamaica	4 Feb 2002 s
Saint Kitts and Nevis	4 Feb 2002 s
Saint Vincent and the Grenadines	4 Feb 2002 s
Suriname	4 Feb 2002 s
Trinidad and Tobago	4 Feb 2002 s

Participant	Signature définitive
Barbade	4 févr 2002 s
Belize	4 févr 2002 s
Grenade	4 févr 2002 s
Guyana	4 févr 2002 s
Jamaïque	4 févr 2002 s
Saint-Kitts-et-Nevis	4 févr 2002 s
Saint-Vincent-et-les Grenadines	4 févr 2002 s
Suriname	4 févr 2002 s
Trinité-et-Tobago	4 févr 2002 s

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT ESTABLISHING THE CARICOM REGIONAL ORGANISATION FOR STANDARDS AND QUALITY

The States Parties:

Recognising that liberalisation and globalisation in the world economy have intensified international competitiveness in the production of goods and services;

Conscious that the Caribbean Community is extremely vulnerable to penetration by products of sub-standard quality and specifications which could have serious, negative implications for consumer welfare and the integrity of the regional environment;

Aware that the establishment of the CARICOM Single Market and Economy constitutes the measured institutional response to current developments present in the international economy as a means of safeguarding and promoting fundamental values of the peoples of the Caribbean Community;

Acknowledging that the development and application of harmonised regional standards, technical regulations, conformity assessment procedures and metrology are essential for the efficient operation of the CARICOM Single Market and Economy and, in particular, the international competitiveness of goods and services produced or provided in the Caribbean Community;

Conscious also that the formulation and application of internationally accepted standards, technical regulations, conformity assessment procedures and metrology on a regional basis would be cost-effective and enhance the international competitiveness of goods and services produced or provided in the CARICOM Single Market and Economy;

Convinced that the development of regional standards, technical regulations, conformity assessment procedures and metrology would facilitate the operations and improve the delivery of national standards bodies of Member States of the Caribbean Community;

Noting that the formal establishment of an inter-governmental regional standardising organisation would entitle it to recognition by competent standardising international organisations resulting in important benefits to the Member States of the Caribbean Community in terms of technical assistance,

Have agreed as follows:

Article 1. Use of Terms

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

"Community" means the Caribbean Community including the CARICOM Single Market and Economy (CSME) established by the Treaty;

"conformity assessment procedures" includes any procedure used, directly or indirectly to determine that relevant requirements in technical regulations or standards are fulfilled;

"COTED" means the Council for Trade and Economic Development, an Organ of the Community so named in paragraph 2(b) of Article 10 of the Treaty;

"metrology" means the science of measurement for the determination of conformance to technical requirements including the development of standards and systems for absolute and relative measurement;

"Secretariat" means the Secretariat of CROSQ;

"Secretary-General" means the Secretary-General of the Caribbean Community;

"standard" means a guideline approved by a recognised body that provides for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for products or related processes and production methods, with which compliance is not mandatory. The term may also include or deal exclusively with terminology, symbols, packaging, marking or labelling requirements as they apply to a product, process or production method;

"standards related-matters" includes technical regulations, conformity assessment procedures and metrology;

"technical regulations" means regulations which specify product characteristics or their related processes and production methods, including the applicable administrative provisions with which compliance is mandatory. The term may also include or deal exclusively with terminology, symbols, packaging, marking or labelling requirements as they apply to a product, process or production method;

"Treaty" means the Treaty establishing the Caribbean Community signed at Chaguaramas on the 4th day of July 1973 as revised by the Treaty establishing the Caribbean Community including the CARICOM Single Market and Economy (CSME).

Article 2. Establishment

There is hereby established the CARICOM Regional Organisation for Standards and Quality (hereinafter referred to as "CROSQ") having its composition, objectives, functions and status as set out herein.

Article 3. Membership

1. Membership of CROSQ shall be open to Member States of the Community.
2. Associate membership may be accorded to Associate Members of the Community, States and political entities of the Association of Caribbean States which, in the opinion of the Council, are willing and able to enjoy the rights and assume the obligations of membership set out in this Agreement.

Article 4. Objectives

1. The primary objectives of CROSQ shall be the establishment and harmonisation of standards for the enhanced efficiency and improved quality in the production of goods and services in the Community, thereby facilitating consumer and environmental protection and improved trade within the Community and with third states.
2. Without prejudice to the generality of the provisions of paragraph 1, CROSQ shall, inter alia:

(a) promote the development and harmonisation of standards, metrology, technical regulations and the mutual recognition of conformity assessment procedures covering goods and services produced or provided in the Community with the aim of facilitating trade and supporting the establishment of the CSME;

(b) encourage the mutual recognition of accreditation and certification systems which are based on internationally accepted criteria;

(c) facilitate the achievement of international competitiveness of regional goods and services by fostering a culture of quality in regional enterprises;

(d) support standards-infrastructure development at the national level;

(e) promote consumer welfare and safety;

(f) through its operations, contribute to the preservation of the environment and conservation of the natural resources of the Community;

(g) provide guidance to Community Organs and Bodies regarding matters within its competence, including disputes settlement;

(h) promote and protect the interests of States Parties and Associate Members in regional and international standardising fora, including external negotiations;

(i) promote awareness of standards and standards-related matters in governments, commerce, industry and consumers.

Article 5. Composition of CROSQ

CROSQ shall consist of:

(a) the Council;

(b) the Special Committees; and

(c) the Secretariat.

Article 6. Composition and Procedures of the Council

1. The Council shall consist of the executive heads of the national standards bodies of the States Parties. Each executive head of a national standards body of a State Party may designate an alternate to represent him or her at meetings of the Council. The Council shall elect a Chairman and Vice Chairman at its ordinary meetings who shall hold office for two years.

2. A simple majority of the members of the Council shall constitute a quorum.

3. Decisions of the Council on substantive issues shall be made by a two-thirds majority of the members of the Council. Decisions on procedural issues and recommendations shall be made by a simple majority of the members of the Council.

4. Ordinary meetings of the Council shall be convened at least once in every calendar year and may be held at the headquarters of CROSQ or any other agreed venue in the jurisdiction of a State Party determined by the Council. Extraordinary meetings of the Council shall be held in such jurisdiction of a State Party as the Council considers convenient provided that in exceptional circumstances electronic media may be employed.

5. The Council shall permit Associate Members to participate in its meetings but without the right to vote.

Article 7. Functions of the Council

1. The Council shall report annually to COTED which shall determine the policy of CROSQ, particularly the establishment or adoption of regional standards and technical regulations.

2. Subject to the provisions of paragraph 1, the Council shall, *inter alia*:

(a) recommend to COTED harmonised regional standards, for goods and services provided in the Community;

(b) recommend to COTED technical regulations for goods and services provided in the Community;

(c) promote mutual recognition of conformity assessment procedures and mutual acceptance of certification and accreditation;

(d) consider and adopt measures for the resolution of disputes between States Parties relating to standards and standards-related matters;

(e) approve the organisations with which CROSQ shall establish and maintain functional co-operation in relation to standards and standards related matters;

(f) appoint the Executive Secretary as provided for in paragraph 2 of Article 9 of this Agreement;

(g) approve the staff regulations recommended by the Secretariat;

(h) recommend to COTED the contributions of States Parties and Associate Members to the budget of CROSQ;

(i) recommend for approval the budget of CROSQ recommended by the Secretariat;

(j) recommend for approval the conditions of membership and associate membership of CROSQ; and

(k) provide oversight with respect to standards and standards-related matters;

(l) determine the programmes at which CROSQ may participate;

(m) determine the organisations in whose work CROSQ should participate as a member or observer as the case may be;

(n) approve the work programme of the Secretariat.

Article 8. Composition, Procedures and Functions of the Special Committees

1. Special Committees shall consist of the nominees of States Parties and Associate Members drawn from the public and private sectors.

2. Decisions of the Special Committees shall be made by consensus and shall constitute recommendations to the Council.

3. Special Committees shall meet as often as necessary to perform their functions efficiently and expeditiously.

4. The functions of the Special Committees shall include:

(a) the development, adoption, adaptation or harmonisation of standards and standards-related matters as the case may require, in all sectors that affect regional trade of goods and services among Member States;

(b) recommending standards and standards-related matters to the Council for action as is appropriate under this Agreement;

(c) commenting on proposed regional or international standards;

(d) the establishment or harmonisation of procedures within the Community concerning the assessment, certifying, auditing, accreditation of quality systems, testing laboratories, consultancies, trainers and personnel in specialised fields;

(e) providing, as mandated by the Council, technical assistance to educational institutions, private or state-owned companies or agencies or other entities in the Community and familiarising them with the application of standards and standards-related matters;

(f) establishing, in collaboration with the Secretariat, a general programme for the development of standards and the provision of technical equipment and trained human resources adequate for the foreseeable needs of the Community, for consideration and approval by the Council;

(g) such other functions as may be mandated by the Council.

Article 9. Composition of the Secretariat

1. The Secretariat shall consist of the Executive Secretary and such other staff as may be determined by the Council. The Executive Secretary shall be the chief executive officer of CROSQ.

2. The Executive Secretary shall be appointed by the Council for a period of not more than three years and shall be eligible for reappointment. Other staff of the Secretariat shall be appointed by the Executive Secretary on such terms and conditions as may be approved by the Council.

3. In the appointment of professional staff of the Secretariat, due consideration shall be given to equitable geographical representation of the membership of CROSQ.

4. In the performance of their functions, the staff of the Secretariat shall neither seek nor receive instructions from any source external to CROSQ.

Article 10. Functions of the Secretariat

Subject to the directions of the Council, the Secretariat shall perform the following functions:

(a) promote the development, harmonisation, application and maintenance of standards and standards-related matters;

(b) facilitate and mandate standards and metrology infrastructure development at national and regional levels;

- (c) undertake training and promote education and information dissemination on standards and standards-related matters;
- (d) participate in the activities of regional, hemispheric and international standardising bodies;
- (e) conduct investigations in accordance with Article 12 of this Agreement;
- (f) prepare annual and other reports for submission to the Council;
- (g) prepare and recommend the budget of CROSQ to the Council;
- (h) prepare and recommend the staff regulations to the Council;
- (i) undertake such other related functions as may be determined by the Council.

Article 11. Adoption of Standards and Procedures

1. Special Committees may recommend standards and technical regulations to the Council for adoption.
2. Where the Council endorses a recommendation pursuant to paragraph 1, and commends it to COTED for approval, the States Parties shall, upon the approval of COTED, adopt appropriate legal and administrative arrangements to give effect to the decision of COTED within their respective jurisdictions.

Article 12. Conduct of Investigations

1. Subject to the provisions of this Article, CROSQ shall conduct investigations on issues arising out of standards and standards-related matters at the request of States Parties, Associate Members or the CARICOM Secretariat.
2. The Council on the recommendation of a State Party or on its own initiative may request the Secretariat to carry out investigations.
3. Where an investigation is being carried out, the investigating body shall not, in principle, include representatives or nationals from States Parties or Associate Members involved in the case. Such representatives may, however, be invited to appear before the investigating body concerned to give evidence.
4. The cost of conducting an investigation, including the costs of testing, research, consultancies or other expenses necessarily involved in the conduct of the investigation, shall be borne by the party requesting the investigation.
5. The Executive Secretary shall make satisfactory arrangements for recovery of the expenditure mentioned in paragraph 4.
6. Recommendations by the investigating body shall be submitted to the Executive Secretary who shall make a determination as soon as practicable for transmission to the party requesting the investigation.
7. An appeal may be made to the Council against the determination of the Executive Secretary and the decision of the Council shall be subject to judicial review.
8. States Parties and Associate Members shall undertake to provide and facilitate access to all relevant information for the purpose of the conduct of investigations.

Article 13. Funding of the Organisation

1. The revenues of CROSQ shall consist of the following:
 - (a) contributions of States Parties and Associate Members;
 - (b) donations or grants from sources approved by the Council;
 - (c) fees derived from the conduct of investigations, training courses, consultancy engagements and other services performed by CROSQ;
 - (d) fees for the use of any mark or standard mark owned or operated by CROSQ;
 - (e) sales of CARICOM standards.

2. The Council shall not approve grants or donations required to be applied in a manner which discriminates among States Parties or Associate Members.

3. Representative or nominees of States Parties whose contributions to the budget of CROSQ are in arrears by more than two years shall lose the right to vote and hold office in the organs and bodies of CROSQ.

4. Representatives or nominees of Associate Members whose contributions to the budget of CROSQ are in arrears by more than two years shall lose the right to participate in the work of the organs and bodies of CROSQ.

Article 14. Status of the Organisation

1. CROSQ shall have full juridical personality.

2. States Parties shall in their jurisdictions accord to CROSQ the same capacity accorded to legal persons under their national laws, including the capacity to contract, acquire, hold and transfer movable and immovable property and to sue and be sued in its own name.

3. In any legal proceedings CROSQ shall be represented by the Executive Secretary.

4. CROSQ may conclude agreements with natural and other legal persons for the efficient performance of its functions.

5. States Parties hereby undertake to take such measures as may be required to make the provisions of this Article effective in their respective jurisdictions.

Article 15. Privileges and Immunities

1. The privileges and immunities to be recognised and granted by States Parties in connection with CROSQ shall be set out in a Protocol to this Agreement.

2. CROSQ shall conclude with the State Party in which the Headquarters is to be located an agreement relating to the privileges and immunities to be granted or accorded to CROSQ.

Article 16. Saving

Nothing in this Agreement shall be interpreted as impairing the validity of the provisions of any regional or international regime in which the States Parties participate.

Article 17. Signature

This Agreement shall be open for signature by the States mentioned in paragraph 1 of Article 3.

Article 18. Provisional Application

This Agreement may be provisionally applied by no less than eight signatories of the States mentioned in paragraph 1 of Article 3.

Article 19. Entry into Force

This Agreement shall definitively enter into force when it has been signed by the States mentioned in paragraph 1 of Article 3.

Article 20. Amendments

1. This Agreement may be amended by a decision of COTED on the recommendation of the Council.
2. Amendments shall enter into force one month after the date on which the last State Party to this Agreement has signed the amendment or such other date as the Council may decide.

Article 21. Associate Membership

1. Any State or entity mentioned in paragraph 2 of Article 3 may, upon application to the Council for associate membership, be admitted as an associate member of CROSQ in accordance with paragraph 2 of this Article.
2. Upon an application made pursuant to paragraph 1 of this Article, the Council shall make a determination on such an application. Where the determination is in the affirmative, the Council shall determine the conditions of associate membership.


Article 22. Withdrawal

1. A State Party which has withdrawn from the Community shall be deemed to have withdrawn from CROSQ on the effective date of such withdrawal from the Community.
2. Any State Party or Associate Member may withdraw from CROSQ by giving at least twelve months' notice of withdrawal to the Secretariat.

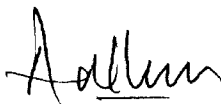
3. A State Party or Associate Member so withdrawing undertakes to honour any outstanding financial obligations duly assumed by it during its membership of CROSO.


In witness whereof, the undersigned Heads of Government have appended their signatures to this Treaty.

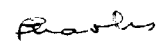
Done at Belize City, Belize, on this 4th day of February 2002.


Signed by 
for the Government of Antigua and Barbuda on the 3rd day of
April 2002 at

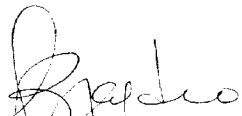
Signed by
for the Government of The Bahamas on the day of 2002
at



Signed by
for the Government of Barbados on the 4th day of February
2002 at Belize City, Belize

Signed by  Saul Jose,
for the Government of Belize on the 4th day of February
2002 at Belize City, Belize


Signed by  Charles
for the Government of the Commonwealth of Dominica on the 16th
day of August 2002 at Castries, Saint Lucia

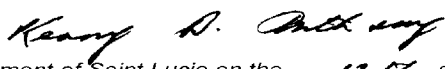
Signed by  Philip Thomas
for the Government of Grenada on the 4th day of February
2002 at Belize City, Belize

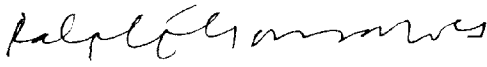
Signed by  Raphaelo
for the Government of the Co-operative Republic of Guyana on the 4th
day of February 2002 at Belize City, Belize

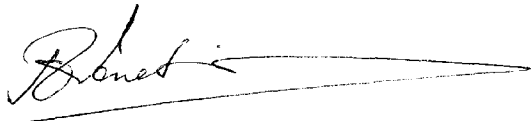
Signed by 
for the Government of Jamaica on the 4th day of February
2002 at Belize City, Belize

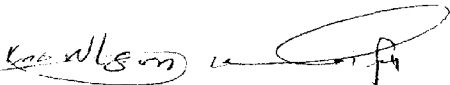
Signed by
for the Government of Montserrat on the day of
2002 at

Signed by 
for the Government of St. Kitts and Nevis on the 4th day of
February 2002 at Belize City, Belize

Signed by 
for the Government of Saint Lucia on the 12th day of April
2002 at Castries, St Lucia

Signed by 
for the Government of St. Vincent and the Grenadines on the 4th
day of February 2002 at Belize City, Belize


Signed by
for the Government of The Republic of Suriname on the 4th day of
February 2002 at Belize City, Belize

Signed by 
for the Government of The Republic of Trinidad and Tobago on the 4th
day of February 2002 at Belize City, Belize

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ACCORD PORTANT CRÉATION DE L'ORGANISATION RÉGIONALE DES NORMES ET DE LA QUALITÉ DES CARAÏBES (CROSQ)

Les États parties :

Reconnaissant que la libéralisation et la globalisation dans le monde de l'économie ont intensifié la compétitivité internationale dans la production des biens et des services;

Conscientes que la Communauté des Caraïbes est extrêmement vulnérable à l'entrée de produits de substitution en dessous des normes et de spécifications qui peuvent avoir de sérieuses implications négatives pour le bien être des consommateurs et l'intégrité de l'environnement régional;

Conscientes que la création du Marché et Économie uniques des Caraïbes constitue une réponse institutionnelle mesurée aux développements en cours dans l'économie internationale en tant que moyen de sauvegarder et de promouvoir les valeurs fondamentales des populations de la Communauté des Caraïbes;

Conscient également que le développement et l'application de normes régionales harmonisées, de règles techniques, de procédures d'évaluation et mesure de conformité sur une base régionale seront rentables et renforceront la compétitivité internationale des biens et des services produits ou fournis par le Marché et Économie uniques des Caraïbes;

Convaincus que le développement de normes régionales, de règlements techniques de procédures d'évaluation et de mesure de conformité faciliteront les opérations et amélioreront l'élaboration l'ensemble des normes nationales des États membres de la Communauté des Caraïbes;

Notant que la création formelle d'une organisation régionale intergouvernementale de normalisation accorderait une légitimité à la communauté des Caraïbes aux yeux des organisations internationales de normalisation dont les États membres bénéficieraient en termes d'assistance technique,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1. Emploi des termes

Aux fins du présent Accord, à moins d'indication contraire :

" Communauté " s'entend de la Communauté des Caraïbes y compris le Marché et Économie uniques des Caraïbes (CSME) établis par le Traité;

" Procédures d'évaluation de conformité " inclut toute procédure utilisée directement ou indirectement pour déterminer que les exigences pertinentes en matière de règles techniques ou de normes sont remplies;

" COTED " s'entend du Conseil pour le développement commercial et économique, un organe de la Communauté ainsi désigné à l'alinéa b du paragraphe 2 de l'article 10 du Traité;

" Métrologie " s'entend de la science des mesures pour déterminer la conformité aux exigences techniques y compris le développement des normes et systèmes pour des mesures absolues et relatives;

" Secrétariat " s'entend du Secrétariat du CROSQ;

" Secrétaire général " s'entend du Secrétaire général de la Communauté des Caraïbes;

" Norme " s'entend d'une directive approuvée par un organe reconnu qui prévoit pour une utilisation commune et répétée, des consignes ou des caractéristiques pour des produits, la manière de les transformer et des méthodes de production et dont l'application n'est pas obligatoire. Le terme peut également inclure ou s'appliquer exclusivement à la terminologie, aux symboles, à l'emballage, au marquage et au label dans la mesure où il s'applique au produit, à sa transformation et à la méthode de production;

" Questions relatives aux normes " s'entend des règlements techniques, des procédures d'évaluation de conformité et de la métrologie;

" Règlements techniques " s'entend des règles qui spécifient les caractéristiques des produits, de leur transformation et des méthodes de production y compris les dispositions administratives applicables dont l'application est obligatoire. Le terme peut également inclure ou s'appliquer exclusivement à la terminologie, aux symboles, au l'emballage, au marquage et au label dans la mesure où il s'applique au produit, à sa transformation et à la méthode de production;

" Traité " s'entend du Traité créant la Communauté des Caraïbes signé à Chaguaramas le 4 juillet 1973 tel que révisé par le Traité créant la Communauté des Caraïbes y compris le Marché et Économie uniques des Caraïbes (CSME).

Article 2. Création

Par la présente est créée l'Organisation régionale des normes et de la qualité des Caraïbes (désignée ci-après par " CROSQ ") dont la composition, les objectifs, les fonctions et le statut sont décrits dans le présent accord.

Article 3. Composition

1. Tous les États membres de la Communauté peuvent faire partie du CROSQ.
2. Le statut de membre associé peut être accordé aux membres associés de la Communauté, aux États et aux institutions politiques de l'Association des États des Caraïbes qui, selon le Conseil, souhaitent et sont capables de bénéficier des droits et d'assumer les obligations de membres prévus dans le présent accord.

Article 4. Objectifs

1. Le premier objectif du CROSQ est de créer et d'harmoniser les normes en vue de renforcer l'efficacité et améliorer la qualité dans la production des biens et des services dans la Communauté; et par là faciliter la protection du consommateur et de l'environnement et relancer le commerce à l'intérieur de la Communauté et avec les États tiers.

2. Sous réserve du caractère général des dispositions du paragraphe 1, le CROSQ devra entre autres :

(a) promouvoir le développement et l'harmonisation des normes, de la métrologie, des règlements techniques et l'acceptation mutuelle des procédures d'évaluation de la conformité pour les biens et les services produits ou fournis dans la Communauté dans le but de faciliter le commerce et d'appuyer la création du CSME;

(b) encourager l'acceptation mutuelle des systèmes d'accréditation et d'authentification basés sur des critères internationalement acceptés;

(c) faciliter l'achèvement de la compétitivité internationale des biens et des services régionaux en encourageant une culture de qualité dans les entreprises régionales;

(d) appuyer le développement d'infrastructure normalisée au niveau national;

(e) promouvoir le bien être et la sécurité du consommateur;

(f) contribuer par ses opérations à préserver l'environnement et à conserver les ressources naturelles de la Communauté;

(g) fournir des directives aux organes et aux institutions de la Communauté concernant les questions qui relèvent de leur compétence y compris le règlement des différends;

(h) promouvoir et protéger les intérêts des États parties et des membres associés dans les forums régionaux et internationaux de normalisation y compris dans les négociations externes;

(i) attirer l'attention sur les normes et les matières relatives aux normes à l'intention des gouvernements, du commerce, de l'industrie et des consommateurs.

Article 5. Composition du CROSQ

Le CROSQ se compose :

(a) d'un Conseil;

(b) de Commissions spéciales; et

(c) d'un Secrétariat.

Article 6. Composition et procédures du Conseil

1. Le Conseil est composé des Directeurs des organes nationaux de normalisation des États membres. Chaque directeur peut désigner un suppléant pour le remplacer aux réunions du conseil. Le Conseil élit un président et un vice président lors de ses réunions ordinaires pour un mandat de deux ans.

2. Le quorum est constitué par une simple majorité des membres du Conseil.

3. Les décisions du Conseil sur des questions de fond doivent être prises à une majorité de deux tiers. Les décisions sur les questions de procédure et les recommandations sont prises à la majorité simple.

4. Les réunions ordinaires du Conseil doivent être convoquées au moins une fois par an au siège du CROSQ ou à n'importe quel autre endroit qui a fait l'objet d'une décision commune dans une juridiction d'un État partie déterminée par le Conseil. Les réunions ex-

traordinaires du Conseil peuvent se tenir dans une juridiction d'un État partie que le Conseil estime appropriée à condition que dans des circonstances exceptionnelles des media électronique puissent être utilisés.

5. Le Conseil peut autoriser des membres associés à participer à ses réunions sans droit de vote.

Article 7. Fonctions du Conseil

1. Le Conseil doit présenter un rapport annuel au COTED qui décide de la politique du CROSQ et notamment de l'établissement et de l'adoption des normes régionales et des règlements de caractère technique.

2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 1, le Conseil doit, entre autres :

(a) recommander au COTED des normes régionales harmonisées pour les biens et services offerts par la Communauté;

(b) recommander au COTED des règlements de caractère technique pour les biens et services offerts par la Communauté;

(c) promouvoir l'acceptation mutuelle des procédures d'évaluation de la conformité et l'acceptation mutuelle des authentications et des accréditations;

(d) examiner et adopter des mesures en vue de résoudre des conflits relatifs aux normes et aux questions relatives aux normes entre les États;

(e) approuver les organisations avec lesquelles CROSQ établira et maintiendra une coopération fonctionnelle en ce qui concerne les normes et les questions relatives aux normes;

(f) nommer un Secrétaire effectif tel que prévu au paragraphe 2 de l'article 9 du présent accord;

(g) approuver les règlements relatifs au personnel recommandés par le Secrétariat;

(h) recommander au COTED les contributions des États parties et des membres associés au budget du CROSQ;

(i) recommander pour approbation, le budget du CROSQ recommandé par le Secrétariat;

(j) recommander pour approbation les conditions pour être membre et membre associé du CROSQ; et

(k) exercer le contrôle sur les normes et les questions relatives aux normes;

(l) indiquer les programmes auxquels CROSQ peut participer;

(m) indiquer les organisations auxquelles CROSQ devrait participer en tant que membre ou en tant qu'observateur, selon le cas;

(n) approuver le programme de travail du Secrétariat.

Article 8. Composition, procédures et fonctions des Commissions spéciales

1. Les Commissions spéciales sont composées de personnes choisies par les États parties et les membres associés provenant des secteurs publics et privés.

2. Les décisions des Commissions spéciales sont prises par consensus et constituent des recommandations au Conseil.

3. Les Commissions spécialisées se réuniront aussi souvent que possible pour accomplir leur mission de façon efficace et rapide.

4. Les fonctions des Commissions spéciales comprennent :

(a) le développement, l'adoption, l'adaptation et l'harmonisation des normes et des questions relatives aux normes selon le cas dans tous les secteurs qui ont un impact sur le commerce international de biens et de services entre les États membres;

(b) la recommandation de normes ou de questions relatives aux normes au Conseil en vue de mesures qui seront jugées appropriées selon le présent accord;

(c) des commentaires sur des normes régionales ou internationales proposées;

(d) la création de procédures d'harmonisation à l'intérieur de la Communauté concernant l'évaluation, l'authentification, l'examen des comptes, l'accréditation des systèmes de qualité, les essais en laboratoire, des conseils, des moniteurs et du personnel dans des domaines spécialisés;

(e) la fourniture, tel que mandaté par le Conseil, de l'assistance technique aux institutions d'éducation, aux sociétés du secteur privé ou public, aux agences ou autres institutions de la Communauté et les familiariser avec l'application des normes et des questions relatives aux normes;

(f) l'établissement, en collaboration avec le Secrétariat, d'un programme général pour le développement des normes, la fourniture de l'équipement technique et la formation de ressources humaines suffisantes pour les besoins prévisibles de la Communauté pour examen et approbation par le Conseil;

(g) toute autre fonction que le Conseil pourrait lui demander d'assumer.

Article 9. Composition du Secrétariat

1. Le Secrétariat est composé d'un Secrétaire exécutif et, à la discrétion du Conseil, d'autres fonctionnaires. Le Secrétaire exécutif est chef du service administratif du CROSOQ.

2. Le Secrétaire exécutif est nommé par le Conseil pour un mandat de trois ans au maximum qui est renouvelable. Les autres membres du Secrétariat sont nommés par le Secrétaire exécutif selon des termes et des conditions approuvés par le Conseil.

3. Lors de la nomination des cadres du Secrétariat, il doit être tenu compte de la répartition géographique équitable dans la représentation des membres du CROSOQ.

4. Dans l'exercice de leurs fonctions, le personnel du Secrétariat ne devra recevoir d'instruction d'aucune source extérieure au CROSOQ.

Article 10. Fonctions du Secrétariat

Sous la direction du Conseil, le Secrétariat s'occupe de :

- (a) promouvoir le développement, l'harmonisation, l'application et le maintien des normes et des questions relatives aux normes;
- (b) faciliter et promouvoir le développement d'infrastructures en matière de normes et de métrologie aux niveaux régional et national;
- (c) d'encourager la formation et de promouvoir l'enseignement et la diffusion de l'information sur les normes et les questions relatives aux normes;
- (d) de participer aux activités régionales hémisphériques et internationales des organes de normalisation;
- (e) de conduire des enquêtes conformément à l'article 12 du présent Accord;
- (f) de préparer les rapports annuels et autres qui seront soumis au Conseil;
- (g) de préparer et de recommander le budget du CROSQ au Conseil;
- (h) de préparer et de recommander des règlements relatifs au personnel au Conseil;
- (i) d'entreprendre d'autres tâches à l'invitation du Conseil.

Article 11. Adoption des normes et des procédures

1. Les Commissions spéciales peuvent recommander, pour adoption, des normes et des règlements de caractère technique au Conseil.

2. Lorsque le Conseil endosse une recommandation conformément au paragraphe 1 et la transmet pour approbation au COTED, les États parties, après l'approbation du COTED, doivent adopter les mesures juridiques et administratives appropriées pour mettre en oeuvre la décision du COTED à l'intérieur de leurs juridictions respectives.

Article 12. La conduite des enquêtes

1. Sous réserve des dispositions du présent article, le CROSQ doit effectuer des enquêtes sur des questions soulevées par les normes ou relatives aux normes à la demande des États parties, des membres associés ou du Secrétariat des Caraïbes.

2. Sur la recommandation d'un État partie ou de sa propre initiative, le Conseil peut demander au Secrétariat d'effectuer les enquêtes.

3. Lorsqu'une enquête est effectuée, l'organe chargé de l'enquête ne doit pas compter parmi ses membres des représentants ou des ressortissants des États parties ou de membres associés touchés par le cas. Ces représentants peuvent néanmoins être invités à comparaître devant l'organe chargé de l'enquête pour des questions de preuve.

4. Le coût de la conduite de l'enquête, y compris les coûts des essais des recherches, des conseils ainsi que d'autres dépenses doivent être assumés par la partie qui a demandé l'enquête.

5. Le Secrétaire exécutif doit faire des arrangements satisfaisants pour recouvrer les dépenses mentionnées au paragraphe 4.

6. Les recommandations de l'organe chargé de l'enquête seront soumises au Secrétaire exécutif et la décision du Conseil peut faire l'objet d'un examen judiciaire.

7. Un appel peut être interjeté devant le Conseil contre l'avis du Secrétaire exécutif et la décision du Conseil peut être soumise à un examen judiciaire.

8. Les États parties et les membres associés doivent s'efforcer de fournir et de faciliter l'accès à toutes les informations pertinentes pour la conduite de l'enquête.

Article 13. Financement de l'Organisation

1. Les revenus du CROSOQ consistent :

(a) en contributions des États parties et des membres associés;

(b) en donations et allocations de sources approuvées par le Conseil;

(c) en honoraires provenant de la conduite des enquêtes, des cours de formation, de travaux de consultance et d'autres services effectués par le CROSOQ;

(d) de rémunérations pour l'utilisation de n'importe quelle marque ou marque standard exploitée ou appartenant au CROSOQ;

(e) vente des normes des Caraïbes;

2. Le Conseil ne doit pas approuver des dons ou des allocations effectuées de manière à créer une discrimination entre les États parties ou les membres associés;

3. Les représentants ou les personnes désignées par les membres associés dont les contributions au budget du CROSOQ sont en retard de plus de deux ans perdent le droit de participer aux travaux des organes et des institutions du CROSOQ.

Article 14. Statuts de l'organisation

1. Le CROSOQ a une pleine personnalité juridique.

2. Les États parties doivent dans leur juridiction accorder au CROSOQ la même capacité accordée aux personnalités juridiques selon leur législation nationale, y compris la capacité de contracter, d'acquérir, de posséder et de transférer des biens meubles et immeubles, de poursuivre en justice et d'être poursuivi en son propre nom.

3. Dans tout procès, le CROSOQ est représenté par son Secrétaire exécutif.

4. Le CROSOQ peut conclure des accords avec des personnes civiles ou juridiques pour accomplir avec efficacité ses fonctions.

5. Les États parties par la présente s'engagent à prendre des mesures en vue de rendre efficaces les dispositions du présent article dans leurs juridictions respectives.

Article 15. Privilèges et immunités

1. Les privilèges et immunités qui sont reconnus et accordés par les États parties en relation avec le CROSOQ figurent dans le Protocole au présent article.

2. Le CROSOQ conclura un accord relatif aux privilèges et immunités qui lui seront accordés avec l'État partie où se trouvera son siège.

Article 16. Clause de sauvegarde

Aucune disposition du présent accord ne diminue la validité d'autres dispositions d'un régime régional ou international auquel les États parties ont souscrit.

Article 17. Signature

Le présent accord est ouvert à la signature des États mentionnés au paragraphe 1 de l'article 3.

Article 18. Application provisoire

Le présent accord peut être provisoirement appliqué après sa signature par au minimum huit des États membres mentionnés au paragraphe 1 de l'article 3

Article 19. Entrée en vigueur

Le présent accord entrera définitivement en vigueur après sa signature par les États mentionnés au paragraphe 1 de l'article 3.

Article 20. Amendements

1. Le présent accord peut être amendé par une décision du COTED sur recommandation du Conseil.
2. Les amendements entreront en vigueur un mois après la date à laquelle le dernier État partie au présent accord a signé l'amendement ou à une autre date fixée par le Conseil.

Article 21. Membre associé

1. Tout État ou institution mentionné au paragraphe 2 de l'article 3 qui présente sa candidature de membre associé au Conseil sera admis en tant que membre associé du CROSOQ, conformément au paragraphe 2 du présent article.
2. Le Conseil prend sa décision dès que la demande est présentée conformément au paragraphe 1 du présent article. Si la décision est positive, le Conseil fixe les conditions de l'admission.

Article 22. Retrait

1. Une partie contractante qui se retire de la Communauté est considérée comme s'être également retiré du CROSOQ à la date du retrait de la Communauté.
2. Tout État partie ou membre associé qui se retire du CROSOQ doit donner un préavis de douze mois au Secrétariat.
3. L'État partie ou le membre associé contractante qui se retire devra honorer toutes les obligations financières qu'il a assumées alors qu'il était membre du CROSOQ.

En foi de quoi les chefs de Gouvernements ont apposé leur signature sur le présent Traité.

Fait à Belize, Belize, le 4 février 2002

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement d'Antigua-et-Barbuda

le 3 avril 2002

Signé par

Pour le Gouvernement de Bahamas

le2002

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Barbade

le 4 février 2002 à Belize, Belize

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Belize

le 4 février 2002 à Belize, Belize

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement du Commonwealth de Dominique

le 16 août 2002 à Castries, Sainte Lucie

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Grenade

le 4 février 2002 à Belize, Belize

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de la République coopérative de Guyana

le 4 février 2002 à Belize, Belize

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Jamaïque

le 4 février 2002 à Belize, Belize

Signé par

Pour le Gouvernement de Montserrat

le2002

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis

le 4 février 2002 à Belize, Belize

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Sainte-Lucie

le 12 avril 2002 à Castries, Sainte-Lucie

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les-Grenadines

le 4 février 2002 à Belize, Belize

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement de la République de Suriname

le 4 février 2002 à Belize, Belize

Signé par [Illisible]

Pour le Gouvernement la République de Trinité-et-Tobago

le 4 février 2002 à Belize, Belize

